

عربی ۲- آزمون شماره ۱

۱- لترجمة:

- ۱- ليس عندي شيء فقد اجأنتي الضرورة إلى خدمة الناس.  
 ۲- من يعرف المطلوب يحقر ما بذل.  
 ۳- الغرب لا يريد لكم غير ضياعكم و تبعيتكم.  
 ۴- قشيت عن آثار ظبي يسكن في هذه المنطقة.  
 ۵- عرف الإنسان حقيقة القمر بعد الهبوط على سطحه.  
 ۶- إن هذا القرآن يهدي للتي هي أقوم.

۲- اكتب ما طلب منك:

- ۱- المصيبة (بالفارسية):  
 ۲- شيفته كرد (بالعربية):  
 ۳- قول الفصل (المُرادف):  
 ۴- المر (المتضاد):  
 ۱) کسی که راهزنی کند شجاع نیست.  
 ۲) کسی که راهزنی می کند قهرمان نیست.  
 الف) ليس من يقطع طرقاتاً بطلاً.  
 ب) كيف أحدثت فطرات الماء ثقباً في الصخرة؟  
 ج) توقف في نقطة و هو يرقب القمر باعجاب.  
 د) يشاهد أحد الحاضرين أخاه المسلم عن هذه الهيئة.

- ۱) چگونه قطره‌ی آب در صخره، سوراخ ایجاد می‌کند؟  
 ۲) قطرات آب چگونه سوراخی در صخره ایجاد کرد؟  
 ۱) در نقطه‌ای ایستاد در حالی که با شگفتی به ماه نگاه می‌کرد.  
 ۲) در نقطه‌ای می‌ایستد و با شگفتی به ماه نگاه می‌کند.  
 ۱) یکی از حاضران، برادر مسلمان را بدین قیافه دید.  
 ۲) یکی از حاضران، برادر مسلمانش را بدین قیافه می‌بیند.  
 ۴- للتعريب:  
 آن‌ها علم را می‌جویند و تنبلی نمی‌کنند. (جمع مذکر)  
 ۵- صحح الأخطاء الموجودة في ترجمة العبارات التالية:

- ۱- هؤلاء الأصدقاء بكرموني.  
 ۲- لما شاهدته الجمار المسكين تظاهر بالعرج.  
 ۳- رجع إلى بيته و بدأ الدراسة للمرة الثانية.  
 ۶- عین نوع المعارف في العبارة التالية:  
 هو الذي نظر إلى قرون الظبي.  
 ۷- اذكر علامة الإعراب الفرعي في العبارات التالية:  
 ۱- أليس الله بأعلم بالشاكرين.  
 ۳- الإنتقام سيف ذو حدين.  
 ۲- شاهدت المعلمات في مدارس عديدة.

- ۸- إنتخب الإعراب المناسب مما بين القوسين:  
 ۱- أخذهُ موسى و أشعلَ ذنبهُ.  
 ۲- العاقلُ من ابتعدَ عن الباطل.  
 ۳- الناس لا يحبون الراضي عن نفسه.  
 ۴- يعيش هؤلاء قلقين دائماً.  
 ۲- شاهدتُ المُعلِّماتِ في مدارسٍ عديدةٍ.

- ۹- أكمل الفراغ بالكلمة المناسبة:  
 ۱- أخذهُ موسى و أشعلَ ذنبهُ.  
 ۲- العاقلُ من ابتعدَ عن الباطل.  
 ۳- الناس لا يحبون الراضي عن نفسه.  
 ۴- يعيش هؤلاء قلقين دائماً.  
 ۱) خبر و مرفوع تقديرأ- فاعل و مرفوع تقديرأ- مفعول به و منصوب محلاً  
 ۲) خبر و مرفوع محلاً- مفعول به و منصوب تقديرأ- فاعل و مرفوع محلاً  
 ۳) فاعل و مرفوع تقديرأ- مفعول به و منصوب بإعراب ظاهري- مفعول به و منصوب تقديرأ  
 ۴) مفعول به و منصوب محلاً- خبر و مرفوع تقديرأ- فاعل و مرفوع محلاً

- ۱- على الله يتوكل ..... . (المؤمنين- المؤمنات- المؤمنون)  
 ۲- لما غربت الشمس ذهبنا لصيد الحيوانات ..... . (النادر- نادرة- النادرة)  
 ۳- القرآن ليس كتاباً ..... عن العلوم بالتفصيل. (تحدثت- يتحدثت- تتحدثين)

- ۴- إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ ..... كُمْ. (أَخَوَانٍ - أَخَوَى - أَخَوًا)  
 ۵- أَلَّفَ الْمُسْلِمُونَ ..... عَدِيدَةً. (مَقَالَاتٍ - مَقَالَاتٍ - مَقَالَاتٍ)

۱۰- عَيْنُ الصِّفَةِ وَالْمَوْصُوفِ وَالْمُضَافِ إِلَيْهِ فِي الْعِبْرَةِ التَّالِيَةِ:

عَطَشُهُ الشَّدِيدُ يَقْتُلُهُ فِي هَذَا الْجَوِّ.

۱۱- صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ فِي الْعِبْرَةِ التَّالِيَةِ:

عَاتِبَ أَخُوكَ بِالْإِحْسَانِ إِلَيْهِمْ.

۱۲- شَكَّلَ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ: (حَرَكَةُ كَذَارَى كَنِيْد)

۱- أَفْضَلَ النَّاسِ مَنْ يُسَاعِدُ النَّاسَ.

۲- ضَرْبَةُ الْحِمَارِ بِرِجْلِهِ وَوَقَعَ الذَّنْبُ عَلَى الْأَرْضِ.

۱۳- أُكْتُبِ التَّحْلِيلَ الصَّرْفِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ:

حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ فِي الدُّنْيَا.

۱۴- عَيْنُ الْإِعْرَابِ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ:

رَأَى ذَنْبٌ جَائِعٌ فِي الْمَرْزَعَةِ حِمَارَيْنِ سَمِينَيْنِ يَأْكُلَانِ الْعُشْبَ.

۱۵- إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

«جاء في حديث للإمام جعفر الصادق عليه السلام: لا تضحكوا أهل البدع ولا تجالسوهم. قال رسول الله صلى الله عليه وآله: المرء على دين خليله وقرينه! وقد أصبحت هذه العبارة مثلاً سائراً بين الناس ونحن نستفيد من هذا المثل لكل حالات الصداقة بين الأصدقاء. فالذي صادق الأخيار فهو منهم والذي صادق الأشرار نحسبه واحداً منهم.»

الأسئلة:

- ۱- أيُّ عبارة أصبح مثلاً سائراً بين الناس؟  
 ۲- أين نستفيد من هذا المثل؟  
 ۳- ماذا قال الإمام الصادق عليه السلام؟  
 ۴- لماذا متعنا الإمام من مجالسة الأشرار؟  
 ۵- عين اعراب الكلمات التي أُشير إليها بخط في النص؟

## عربی ۲ - آزمون شماره ۲

السؤال الاول: للترجمه

- (۱) الهی لا تجعل للشيطان علی عقلی سیلاً.  
 (۲) أنا ذلک العبد الذی حمل معک القریة.  
 (۳) و الآیه تُخبر العالمین عن حقیقة هذا الأمر من خلال کلمات وجیزة.  
 (۴) ما فطن الظنّی لوجودنا. فتوقّف فی نقطة و هو یرقب القمر بإعجاب.  
 (۵) فالغرب لا یرید لكم غیر ضیاعکم و غفلتکم عن مستقبل بلدکم.  
 (۶) قد أفلح المؤمنون الذین هم فی صلاتهم خاشعون.

السؤال الثاني: اللغة

- (۱) النهب (بالفارسی): (۲) محزون (متضاد): (۳) چراغ (بالعربی): (۴) آمال (مترادف):

السؤال الثالث: للتعریب (به عربی ترجمه کنید)

ما علم را می جویم و تنبلی نمی کنیم.

السؤال الرابع: أكمل الفراغ:

و القرآن دستور لِحَیَاتِنَا الْیومیة «و قرآن، قانونی برای زندگی ..... ما است.»

السؤال الخامس: أکْتُبِ مِصْرَاعاً وَاحِداً مِنْ إِبْنِ الْوَرْدِيِّ اسْتَظْهَاراً (یک مصرع از شعر ابن وردی را از حفظ بنویسید)

السؤال السادس: عینِ الصحيح:

(۱) كَيْفَ أُحْدِثَتْ قَطْرَاتُ الْمَاءِ ثَقْبًا فِي الصَّخْرَةِ؟

(الف) چگونه قطرات آب سوراخی در صخره ایجاد کرده است؟

(ب) قطرات آب چگونه سوراخی در صخره ایجاد می‌کرد؟

(۲) بَأَنَّهُ مُجَرَّدٌ كَوَكَبٍ هَامِدٍ لَا أَثَرَ فِيهِ لِلْمَاءِ وَلَا لِلْحَيَاةِ.

(الف) به این که آن تنها ستاره سرد و خاموشی است که هیچ اثری از آب و زندگی در آن نیست.

(ب) به این که آن تنها ستاره سرد و خاموش نیست که اثری از آب و زندگی در آن باشد.

(۳) الْأَفْضَلُ لَنَا مَوَاجَهَةَ حَقَائِقِ الْحَيَاةِ الْمَرَّةِ.

(الف) برای ما بهتر این است که با حقایق تلخ زندگی روبه‌رو شویم.

(ب) بهتر برای ما این است که با حقایق تلخ زندگی برخورد کنیم.

السؤال السابع: صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ فِي التَّرْجُمَةِ:

(الف) رَأَى ذَنْبٌ جَائِعٌ فِي الْمَزْرَعَةِ حِمَارَيْنِ سَمِينَيْنِ يَأْكُلَانِ الْعُشْبَ.

گرگ گرسنه در مزرعه‌ای دو الاغ فربه‌ی را دید که علف خورده بودند.

(ب) قَالَ الصَّقْرُ لِلْبَلْبَلِ: هَوْلَاءِ النَّاسِ يُكْرِمُونَنِي لِأَنَّنِي أُصِيدُ لَهُمْ.

شاهینی به بلبل گفت: این‌ها مردمی هستند که مرا گرامی می‌دارند زیرا من برایتان شکار می‌کنم.

(ج) هَوْلَاءِ التَّلَامِيذِ يُسَاعِدُونَ إِخْوَانَهُمْ فِي الشَّدَائِدِ.

این‌ها، دانش‌آموزانی هستند که به برادرانشان در سختی کمک می‌کنند.

السؤال الثامن: إِقْرَأِ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

يَذْهَبُ كَثِيرٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فِي ذِي الْحِجَّةِ إِلَى مَكَّةَ الْمَكْرَمَةِ بِالرِّضَاءِ وَالتَّفَاوُلِ لَزِيَارَةِ بَيْتِ اللَّهِ.

(الف) مَنْ يَذْهَبُ إِلَى مَكَّةَ؟

(ب) متى يذهب الحجاج إلى مكة؟

(ج) أَكْتُبْ مُتَضَادًّا لِكَلِمَةِ (التَّفَاوُلُ وَ كَثِيرٌ) [متضاد دو کلمه را بنویسید.] (د) عینِ علاماتِ اعرابِ الفرعية (۲ مورد)

السؤال التاسع: أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ (بخش قواعد):

(۱) عینِ نوعِ المعارف: هَذَا هُوَ الظَّبْيُ الَّذِي فَتَشَّتْ عَنْهُ طُولَ النَّهَارِ.

(۲) عینِ انواعِ الإعراب: (الإعراب الفرعي - الإعراب التقديری - الإعراب المحلی)

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ - الانتقام سيف ذوحدين - لا تبطل صدقاتك.

(۳) عینِ الصِّفَةِ وَنوعها وَ مضاف‌اليه.

(الف) عَرَفَ الْإِنْسَانُ حَقِيقَةَ الْقَمَرِ. (ب) أَنَّهُ حَيَوَانٌ شَاعِرٌ يَعِشِقُ الْجَمَالَ.

السؤال العاشر: إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ

(۱) أَرْسَلْنَا إِلَى ..... رَسُولًا. (فروعون - فروعون - فروعون)

(۲) ..... عَنْ عَمَلِهِ لَا يَتَقَدَّمُ. (الراضی - الراضی - الراضی)

(۳) الْحَسَنَاتُ يَذْهَبْنَ ..... . (السيئات - السيئات - السيئات)

(۴) يَرْحَمُ اللَّهُ ..... الضُّعَفَاءَ. (راجمين - راحمي - راحمي)

السؤال الحادي عشر: صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ:

(۱) الماشي في الشرِّ كَعَامِلِهَا. (۲) وَ زَيْنَا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحِ. (۳) الجاهل من يتبع الهوى.

السؤال الثاني عشر: للإعراب وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِي

لَا تَعْتَمِدِ عَلَى النَّفْسِ الْأَمَارَةِ.

السؤال الثالث عشر: شَكَّلْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ:

الرَّجُلُ الزَّاهِدُ يَعْْبُدُ فِي مَسَاجِدِ.

## پاسخ سؤال‌های امتحانی عربی ۲ - آزمون ۱

۱- لِتَرْجَمَةَ:

- ۱- چیزی ندارم (چیزی نزد من نیست)، ضرورت مرا به خدمت به مردم وادار کرده است.
- ۲- هر کس هدف را بشناسد، کوچک می‌شمرد آن‌چه را که بخشش کرد (کرده است).
- ۳- غرب، جز نابودی و وابستگی‌تان (چیزی) برای شما نمی‌خواهد.
- ۴- به دنبال نشانه‌های آهوپی گشتم (نشانه‌های آهوپی را جست‌وجو کردم) که در این منطقه زندگی می‌کرد.
- ۵- انسان حقیقت ماه را بعد از فرود آمدن بر سطح آن شناخت.
- ۶- همانا این قرآن به راهی که استوارتر است، هدایت می‌کند.

۲- اُكْتُبْ مَا طَلِبَ مِنْكَ:

۱- روشنی‌بخش - فروزان      ۲- خَلَبَ      ۳- قَوْلُ الْحَقِّ      ۴- الحَلُو

۳- عَيِّنِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف) ۲      ب) ۲      ج) ۱      د) ۲

۴- لِلتَّعْرِيبِ:

هم (اولئك) يَطْلُبُونَ الْعِلْمَ وَلَا يَتَكَاسَلُونَ (لَا يَكْسَلُونَ).

۵- صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْمَوْجُودَةَ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

۱- این‌ها ← این / دوستانی هستند که ← دوستان / گرامی داشتند ← گرامی می‌دارند

۲- بیچارگی ← الاغ بیچاره / خود ← او

۳- خانه ← خانه‌اش / آمد ← برگشت / دیگر ← دوم

۶- عَيِّنِ نَوْعَ الْمَعَارِفِ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

الظُّبْيُ: مَعْرَفٌ بِأَلٍ

قرون: مَعْرَفٌ بِالْإِضَافَةِ

هو: مَعْرَفَةٌ (ضَمِيرًا)      الَّذِي: مَعْرَفَةٌ (مَوْصُولًا)

۷- اذْكَرْ عِلْمَةَ الْإِعْرَابِ الْفُرْعِيِّ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

۱- أَعْلَمَ: مَجْرُورٌ بِحَرْفِ الْجَارِ بِالْفَتْحَةِ

الشَّاكِرِينَ: مَجْرُورٌ بِحَرْفِ الْجَارِ بِالْيَاءِ

۲- الْمُعْلَمَاتِ: مَفْعُولٌ بِهِ وَ مَنْصُوبٌ بِالْكَسْرِ

مَدَارِسَ: مَجْرُورٌ بِحَرْفِ الْجَارِ بِالْفَتْحَةِ

۳- ذُو: صِفَةٌ وَ مَرْفُوعٌ بِالْوَاوِ

حَدِيثٍ: مِضَافٌ إِلَيْهِ وَ مَجْرُورٌ بِالْيَاءِ

۸- اِنتَخِبِ الْإِعْرَابَ الْمُنَاسِبَ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ:

۱- فاعل و مرفوع تقديرًا

۲- خبر و مرفوع محلاً

۳- مفعول به و منصوب بإعراب ظاهري

۴- فاعل و مرفوع محلاً

۹- أَكْمِلِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ:

۱- الْمُؤْمِنُونَ

۳- يَتَحَدَّثُ

۲- النَّادِرَةُ

۴- أَخَوِي

۵- مَقَالَاتٍ

۱۰- عَيِّنِ الصِّفَةَ وَ الْمَوْصُوفَ وَ الْمِضَافَ إِلَيْهِ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

الصِّفَةُ: الشَّدِيدُ

الموصوف: عَطَشٌ

المِضَافُ إِلَيْهِ: هُ

۱۱- صحح الأخطاء في العبارة التالية:

أخو ← أخوا هم ← هـ

۱۲- شكّل ما أُشير إليه بخط: (حركات كذاي كنيد).

۱- أَفْضَلَ / النَّاسِ ۲- الْجِمَارُ / الْأَرْضِ

۱۳- اُكْتُبْ التَّحْلِيلَ الصَّرْفِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ:

حاسِبُوا: فعل امر - للمخاطبين - مزيد ثلاثي من باب مفاعلة - متعدّد - مبني

أَنْفُسٍ: اسم - جمع تكسير (مفردة نفس) - مؤنث - جامد - معرّف بالإضافة - معرب - منصرف - صحيح الآخر

في: حرف - عامل جر - مبني على السكون

الدُّبِّيَا: اسم - مفرد - مؤنث - مشتق (اسم تفضيل) - معرّف بـأل - معرب - ممنوع من الصّرف - مقصور

۱۴- عَيِّنِ الإِعْرَابَ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطٍّ:

ذُبُّبٌ: فاعل و مرفوع / حمارين مفعول به و منصوب بالياء

يَأْكُلَانِ: جملة وصفية و منصوب محلاً و فعل و فاعله ضمير «ا» البارز / العُشْبُ: مفعول به و منصوب بالفتحة اصلي

۱۵- إقرأ النّصّ التّالي ثمّ أجب عن الأسئلة:

۱- أَصْبَحَتْ عِبْرَةٌ «المرء على دين خيله و قرينه» مثلاً سائراً بين الناس.

۲- نَسْتَفِيدُ مِنْ هَذَا الْمَثَلِ لِكُلِّ حَالَاتِ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ الْأَصْدِقَاءِ.

۳- قَالَ الْإِمَامُ الصَّادِقُ عليه السلام: لَا تَصْحَبُوا أَهْلَ الْبِدْعِ وَلَا تُجَالِسُوهُمْ.

۴- لِأَنَّ الَّذِي صَادِقَ الْأَشْرَارِ نَحْسَبُهُ وَاحِداً مِنْهُمْ.

۵- الْمَرْءُ: مبتدا و مرفوع / سائراً: صفة (نعت) و منصوب بالتبعية

### پاسخ سؤال‌های امتحانی عربی ۲ - آزمون ۲

السؤال الاول: للترجمة

(۱) خدایا، برای (دسترسی) شیطان بر عقل من، راهی قرار مده.

(۲) من آن بنده (کسی) هستم که به همراه تو، کوزه را حمل کرد.

(۳) و آیه، جهانیان را از حقیقت این امر، از میان (با استفاده از) کلمات مختصر و مفید، خبر می دهد.

(۴) آهو متوجه وجود ما نشد. پس در نقطه ای توقف کرد در حالی که با شگفتی به ماه خیره شده بود.

(۵) پس غرب برای شما، غیر از نابودی تان و غفلتتان از آینده ی کشورتان نمی خواهد.

(۶) مؤمنانی که در نمازشان فروتن هستند، رستگار شده اند.

السؤال الثاني: اللّغه

(۱) غارت

(۲) مسرور

(۳) المصباح

(۴) الأمانی

السؤال الثالث: للتعريب (به عربی ترجمه کنید)

نحن نفقش العلم و لا تنكاسل.

السؤال الرابع: أكمل الفراغ:

و قرآن، قانونی برای زندگی روزمره ی ما است.

السؤال الخامس:

لا تقلُّ أصلي و فضلي أبداً (هر مصرع، از این شعر را بنویسید درست است).

السؤال السادس: عینِ الصّحیح.

- (١) الف  (ب)
- (٢) الف  (ب)
- (٣) الف  (ب)

السؤال السابع: صحّح الأخطاء في الترجمة

- الف) گرسنه ← گرسنه‌ای، یا، گرگ ← گرگی / مزرعه‌ای ← مزرعه / خورده بودند ← می‌خوردند  
 ب) شاهینی ← شاهین / این‌ها مردمی هستند که ← این مردم / برایتان ← برایشان  
 ج) این‌ها، دانش‌آموزانی هستند که ← این دانش‌آموزان / سختی ← سختی‌ها

السؤال الثامن: إقرأ النصّ ثمّ أجب عن الأسئلة

- الف) كثيرٌ مِنَ المسلمين. (ب) في ذی الحجّة. (ج) التشاؤمُ ، قليلٌ (د) مسلمين (یا ذی)، مکّة

السؤال التاسع: أجب عن الأسئلة (بخش قواعد)

- (١) هذا: اسم اشاره      الذي: موصول      ه: ضمير      طول: به اضافه  
 (٢) الإعراب الفرعي: ذو، هدين، صدقات / الإعراب التقديري: هدى / الإعراب المحلي: ذلك، ك  
 (٣) مضاف إليه: القمر      صفة و نوعها: يَعْتِيقُ، جملة وصفية / شاعرٌ، مفرد

السؤال العاشر: إملاء الفراغ بالكلمة المناسبة

- (١) فرعون      (٢) الراضى      (٣) السيئات      (٤) راحمى

السؤال الحادى العشر: صحّح الخطاء:

- (١) الماشى ← الماشى، ها ← ه  
 (٢) السّماء ← السّماء، مصابيح ← مصابيح  
 (٣) الجاهل ← الجاهل، الهوى ← الهوى

السؤال الثانى العشر:

للإعراب	التحليل الصرفى	
فعلٌ و فاعله ضمير أنت البارز	فعل مضارع، للمخاطب، مزيد ثلاثى من باب افتعال، لازم، معرب	تَعْتَمِدُ
مجرور به حرف جر	اسم، مفرد، مؤنث، جامد، معرفه بأل، معرب، منصرف، صحيح الآخر	النَّفْسِ
	حرف، عامل جر، مبنى على السكون	على

السؤال الثالث العشر: (حركات گذارى)

- الرجلُ      مساجدَ